

© Л. Н. Храмцова

DOI: [10.15293/2226-3365.1404.22](https://doi.org/10.15293/2226-3365.1404.22)

УДК 81.373

**«ПРИВЕТСТВУЮТСЯ ТРУДОГОЛИКИ!»: О НЕКОТОРЫХ ДИНАМИЧЕСКИХ ПРОЦЕССАХ  
В РУССКОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ НАЧАЛА XXI ВЕКА***Л. Н. Храмцова (Новосибирск, Россия)*

*В статье исследуются активные процессы в семантике слова трудоголик, происходящие в современном русском языке. Обосновывается мысль о том, что изменения в лексическом значении фиксируют принципиально новые черты русской ментальности, которые формируются под влиянием культурных стереотипов западного мира. На основе изучения текстов СМИ установлено, что слово трудоголик расширяет свою семантику, появляются новые смысловые компоненты, не отраженные в толковых словарях. Особое внимание уделяется влиянию контекстного окружения на формирование позитивной коннотации в слове. Делается вывод о смысловом сближении с семантическими полями «успех», «карьера», что позволяет говорить о доминировании в современном обществе ценностей личного порядка, среди которых значительное место занимает материально обеспеченная жизнь. Автор прослеживает формирование новых стереотипов, выявляя и описывая специфику языковой репрезентации отношения русских людей к напряженной, интенсивной работе с полной самоотдачей, максимальным приложением своих усилий. Для достижения этой цели в статье обобщаются результаты исследования разных типов текстов: пословицы, диалектные высказывания, советский политический дискурс.*

**Ключевые слова:** лексическая семантика, динамические процессы в языке, языковая картина мира, языковое сознание.

Многие лингвисты, изучающие состояние русского языка на рубеже XX–XXI вв., фактически единодушны в признании того, что эпоха бурных социальных перемен привела к значительным изменениям в лексическом составе. Ведущая роль среди активных процессов отводится заимствованию, которое, безусловно, является самой яркой чертой сегодняшнего языкового развития. В то же время отмечается очевидность динамиче-

ских процессов, которые затрагивают семантику многих слов. Социолингвистический подход к изучению языка позволяет установить корреляцию между социальными и языковыми изменениями: «Если в языке прижилось новое слово или новое значение у старого слова, значит, это зачем-то языку нужно: в нашем сознании, в культуре появился новый смысл, новое понятие, для которого недостает словесной оболочки» [1].

**Храмцова Людмила Николаевна** – кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой современного русского языка, Новосибирский государственный педагогический университет.

E-mail: [llyudmilanik@yandex.ru](mailto:llyudmilanik@yandex.ru)

Серьезные преобразования в общественно-политической жизни привели к инновационным сдвигам не только в лексической системе, но и в языковом сознании, способствовали пересмотру представлений человека о мире. Подобные изменения фиксируют принципиально новые черты русской ментальности, которые формируются не без влияния культурных стереотипов западного мира.

Отношение к труду является одним из ключевых в языковой картине мира, в которой находят отражение нравственные ориентиры, ценностные представления социума. Концептуальная сфера «Труд» представляет собой многомерное образование в силу сложности и динамичности самого социального феномена: отношение к труду зависит от многих факторов, например, от типа социума, возраста, личностных особенностей человека, его установок и взглядов, от вида работы – физическая или умственная – и многих других. Предметом нашего научного интереса является отношение русских людей не к труду вообще, а к интенсивной, требующей от человека максимального напряжения трудовой деятельности. В русском языке подобная семантика ярче всего вербализована в номинациях трудолюбивого, старательно и много работающего человека: труженик (тот, кто много и усердно трудится), работяга *разг.*, трудяга *прост.*, трудолюб, трудолюбец *книжн.* [2, с. 585]. Современные словари синонимов дополняют данный синонимический ряд словом *трудоголик* [3, с. 505], сравнительно недавно вошедшим в русский язык.

Неологизм *трудоголик* (от англ. *workaholic*) был введен в общее употребление после публикации в 1971 г. книги профессора психологии Уэйна Оутса «Исповедь трудоголика», а через некоторое время это слово было включено в Оксфордский словарь англий-

ского языка<sup>1</sup>. Первоначально оно употреблялось как медицинский термин, обозначающий стремление человека чрезмерно трудиться, которое приводит к болезненной психологической зависимости, аналогичной таким, как алкоголизм, наркомания, игромания. В этом значении слово активно употребляется в русском языке преимущественно в статьях психологической и медицинской тематики. Медики считают, что трудоголизм опасен для здоровья и может привести к серьезным заболеваниям, а трудоголик нуждается в профессиональной медицинской помощи. Сравнительно недавно появились в русском языке, но активно используются в речи психологов, психотерапевтов, невропатологов синонимичные термины *синдром менеджера*, *синдром профессионального выгорания*, а также специальный термин *карбси/карбши*, обозначающий внезапную смерть на рабочем месте от переутомления. В то время, когда психологи составляют портреты типичного трудоголика, предлагают пройти различные тесты, а медики ставят диагноз «трудоголизм» и бьют тревогу, среди наших современников все больше появляется таких, которые не без гордости заявляют: «Я – трудоголик!». Ср.: **Я трудоголик, абсолютно влюблена в профессию и надеюсь, что это не пройдет** (Наталья Бойко. Никакой я не вундеркинд (2003) // «Театральная жизнь», 2003.04.28); **Я не понимаю людей, которые начинают готовиться к Новому году за месяц, а потом еще неделю каникул находятся в состоянии ничегонеделания. Я отношусь к Новому году как к обычному празднику. И очень люблю людей, с которыми начинаю работать 2 января. Я тру-**

<sup>1</sup> Уэйн Эдвард Оутс. Биография. Википедия URL: [http://ru.wikipedia.org/wiki/Оутс,\\_Уэйн\\_Эдвард](http://ru.wikipedia.org/wiki/Оутс,_Уэйн_Эдвард) (дата обращения: 25.02.2014).

*доголик* (Тивченко Дарина. Сергей Чонишвили: «У меня нет страха перед смертью» // Труд-7, 2009.12.09).

Наблюдения за функционированием слова *трудоголик* в современной речи показало активное использование его в текстах объявлений, и не только о приеме на работу, что вполне ожидаемо, так как работодатель заинтересован в таких сотрудниках (*Требуются трудоголики со стажем; Омску требуются активные трудоголики; Водитель должен быть трезвенником, чистюлей и трудоголиком*), но и в объявлениях о поиске работы, когда соискатели называют себя трудоголиками, надеясь тем самым, что это качество поможет им в трудоустройстве (*Коммуникабельна, целеустремленна, ответственна, аккуратна, легко обучаемая, активная, трудоголик с желанием развиваться и огромным желанием работать; Опыта работы не имею, помимо практик, проходивших во время обучения. Трудоголик с желанием развиваться и огромным желанием работать. Ответственна, порядочна, аккуратна, вежлива*). Приведенные примеры ярко иллюстрируют основные изменения, которые происходят в семантике и оценочной квалификации слова *трудоголик*. Ср. также: *Ищу амбициозного трудоголика, умеющего шить (шить будем одежду). Меня зовут Юля! Я не умею шить по выкройкам, у меня нет машинки, но зато есть много идей. Так вот, нужен человек, единомышленник, с которым мы будем шить классную одежду. Будем пробовать и учиться, мало ли, выстрелит; Алексей познакомится именно с Вами, некурящая, до 37 лет. Хочу обрести лучшего друга, единомышленницу и любимого человека в лице одной единственной. Приветствуются трудоголики, но красавицы!* Как видим из контекстов, в лексическом значении слова *трудоголик* ядерными становятся

ся семы 'высокая работоспособность', 'желание много и успешно работать', а за словом закрепляется положительная эмоциональная оценка. Трудоголизм нашими современниками начинает восприниматься как комплимент и одно из основных качеств успешного человека.

Толковые словари современного русского языка снабжают слово *трудоголик* пометой *разг.* (разговорное) и определяют его лексическое значение следующим образом: «человек, который трудится, работает чрезмерно много» [5]; «тот, кто отличается чрезмерным трудолюбием» [6]. Само слово *трудоголик* можно отнести к той группе лексики, которая активно реагирует на изменение ценностных ориентиров в современном российском обществе, на перемены в социально-политической, экономической ситуации в стране. Оно ведет себя так же, как и многие другие слова, например, *амбициозный, прагматичный, карьерист*, которые меняют свой концептуальный и оценочный потенциал: слова перестают быть однозначно отрицательными, из негативных характеристик человека превращаются в номинации позитивного спектра. Среди факторов, которые определяют динамические процессы в русском языковом сознании конца XX – начала XXI в. наряду с текущими социальными процессами в стране особо следует выделить влияние западной культуры. Амбициозность, прагматизм, стремление к успеху и карьере воспринимаются как западные черты, однако теперь еще и как черты наших современников. Ср.: *Если меня назовут трудоголиком, я уж точно не обижусь. В современном обществе все больше приживаются западные стандарты, по которым успеха может добиться только тот, кто прилагает к этому все возможные усилия. По моему мнению, чтобы обеспечить себе профессиональный и карьерный рост и*

обрести стабильность и уверенность в завтрашнем дне, нужно много, упорно и качественно работать, накапливать опыт, улучшать профессиональные навыки, чтобы потом применять их на практике<sup>2</sup> Чтобы ответить на вопрос, можно ли считать русского человека трудоголиком, мы обратились к поговоркам, поговоркам, фразеологизмам, к диалектному дискурсу и проанализировали отношение русских прежде всего к труду сверх меры, к напряженной работе.

В народной речевой культуре значимым оказывается отношение к человеку с позиций его участия / неучастия в трудовой деятельности. В связи с этим в смысловом содержании поля «труд / работа» выделяются две полярные зоны: «быть занятым каким-либо трудом, делом, работать» – «не быть занятым каким-либо трудом, делом, ничего не делать». Вторая зона в ценностном отношении представляется более прозрачной. Неучастие в трудовой деятельности в народе всегда оценивается негативно независимо от того, кто является объектом оценки: сам говорящий, адресат или третье лицо: *Сёдня весь день проишлында* (о себе. – Авт.), *а работа стоит; Чё ты, как худое помело, мотыляешься, займись делом.*

В отличие от однозначно негативного отношения к человеку, уклоняющемуся от работы, бездельнику, человек, работающий много и напряженно, не всегда получает позитивную оценку. Это обусловлено тем, что, во-первых, нормой признается необходимость работать, и тот, кто работает, вызывает одобрение в обществе (*У его завсегда было*

*много денег. Ещѐ по старым деньгам меньше четыреста не получал. Дак он завсегда вкалывал. И здесь, и в Красноярск куда-то ездил. Он вкалывает, зато и берут (покупают. – Авт.) всё. На еду никогда денег не жалели), во-вторых, крестьянский труд – это всегда тяжелый физический труд, требующий напряжения, полной отдачи сил, работы до изнеможения, ведущий к потере здоровья (*Как проклятый на том лесоповале ворочал, денег не видел, а радикулит приключился*). О преобладании в диалектном социуме подобных представлений о труде говорит значительный объем глаголов, актуализирующих семантику тяжести физического труда: *биться, буровать, буровить, вкалывать, волдырничать, ворочать, выгибаться, глушиться, горбатить, дубасить, дубать, ишачить, кажилиться, корячиться, мантолить/мантулить/мунтолить, мозолиться, пластаться, трубить, убиваться, чертомелить, чертячить* и др. Глаголы в большей степени употребляются при характеристике работы на общество – в колхозе, на производстве, в поле, но в то же время и при характеристике работы «на себя»: *На лесоповале кажилился пять лет, теперь вот грыжа мучает; Раньше с малолетства горбатили: отец в поле и нас с собой. И косили, и дрова пилили – всё делать умели. А куда деваться? Жить-то надо как-то было, вот и горбатили.* В подобных высказываниях проявляется синкретизм оценочного отношения говорящего субъекта. Чрезмерная, напряженная физическая работа, причиняющая вред здоровью, вызывает негативное отношение в диалектном социуме, но в то же время оно сопровождается эмоциями жалости к себе / другим, досады, что ведет к снижению категоричности негативной оценки, задает ее многогранность [7].*

<sup>2</sup> Вас считают трудоголиком: это комплимент или оскорбление? – URL:

<http://24.ua/news/show/id/71934.htm> (дата обращения 25.02.2014).

Как показали исследования некоторых лингвистов, в пословицах и поговорках также представлено неоднозначное отношение человека к чрезмерному, напряженному труду [8–10]. Положительное отношение к готовности человека много, усиленно работать связано с тем, что труд выступает как созидательное начало, как средство выживания, как вынужденная необходимость (*Не ленись за плужком – будешь с пирожком; Хочешь есть калачи – не сиди на печи; Как потопаешь, так и полопаешь; Упорно трудиться – будет хлеб в закромах водиться; Дело учит, и мучит, и кормит*). Отрицательная оценка находит свое воплощение в выражении несоответствия приложенных усилий и полученного вознаграждения за вложенный труд, а также в актуализации вреда, причиненного таким трудом (*Прожили век за холщовый мех; Богатый не будешь, а горбатый будешь; От работы только спина горбата станет; От работы кони дохнут; Работа дураков любит; Честным трудом богат не будешь; От трудов праведных не нажить палат каменных*). Таким образом, анализ пословиц и поговорок показывает, что трудолюбивые люди всегда вызывали уважение, но в то же время тяжелый, напряженный труд не дает материального достатка, причиняет вред здоровью, а это служит своего рода оправданием отсутствию желания много работать (*Работа не волк, в лес не убежит*).

Советский период в развитии общества с преобладанием общественных интересов над личными, с отсутствием внимания к конкретному индивиду привел к формированию новых смысловых компонентов в лексемах *труд*, *труженик*: ‘потребность’, ‘обязанность’, ‘честь’, ‘долг’, ‘право’, что отражает основные ценностные ориентиры советского общества, в котором большую роль играла пропаганда коммунистических идей. Труд в

СССР выступает как воспитательное средство, «дело чести, славы, доблести и героизма»: *Центральный Комитет КПСС, Совет Министров СССР, и ВЦСПС <...> выражают глубокую, сердечную благодарность всем его участникам за патриотический, самоотверженный, безвозмездный труд на благо нашей социалистической Отчизны!* (Л. И. Брежнев. Дело Ленина живет и побеждает (1970) // «Правда», 1970.04.22); *Колхозники и колхозницы, работники МТС и совхозов, специалисты сельского хозяйства, все трудящиеся нашей страны с большим воодушевлением восприняли призыв Центрального Комитета КПСС – догнать и перегнать в ближайшие годы Соединенные Штаты Америки по производству мяса, молока и масла на душу населения.* (С. Морозов. Обмен опытом в сельском хозяйстве (1957) // «Северный колхозник», 1957.10.05); *Повсюду – на берегах Волги и в стороне от нее – идет созидательный труд. Вместе со всем народом, осуществляя заветы своего волжского земляка – В. И. Ленина, труженики Поволжья создают основы материально-технической базы коммунизма* (Круиз по Волге (краткое описание) В помощь гидупереводчику (1971)); *Каждый из нас, любой советский труженик старается сделать все, чтобы помочь Родине добиться новых успехов.* (Победа в космосе куется на земле. Трудовая вахта в честь подвигов в космосе и предстоящего Пленума ЦК КПСС // «Вечерняя Москва», 1963). Доминирующей эмоцией становится чувство гордости, которое находит отражение в идиомах советской эпохи (*трудовой подвиг, труд на благо Родины, самоотверженный труд, созидательный труд, советские труженики, трудовой энтузиазм советского народа* и др.), составлявших заметную часть патриотического дискурса. Идеологическая составляющая семантики

легко выявляется из контекстов: готовность жертвовать собой, своими интересами ради других, ради общего блага.

Активным в советском дискурсе было слово *труженик* «человек, который трудится; трудолюбивый человек» [11]; «тот, кто много и усердно трудится» [12] (ср.: *труженик науки; великий труженик*), и хотя в его лексическом значении, так же, как и в значении слова *трудоголик* ядерными являются семы 'любовь к труду', 'усердие в труде', назвать советских людей трудоголиками, видимо, нельзя. Помимо этой явной, эксплицитной части в семантике лексемы *труженик* выделяются такие смысловые компоненты, которые можно отнести к скрытым, имплицитным, неявным, но вычленимым из контекстного употребления: в качестве стимула, побуждающего советского человека к труду с полной самоотдачей, должно было выступать чувство долга, ответственности, причастности к окружающей действительности. Частотное употребление лексемы в текстах официальной советской пропаганды, которым были свойственны высокий эпический стиль, актуализация коллективистских ценностей, привело к появлению в семантике слова *труженик* имплицитной позитивной эмоциональной составляющей: трудовая деятельность советского человека должна быть исполнена воодушевления и энтузиазма (МАС определяет *энтузиазм* как «сильное воодушевление, душевный подъем, увлеченность чем-л.») и вызывать восхищение.

Подтверждением тому, что в советский период имел место сверхнапряженный труд, являются лексические и фразеологические единицы с соответствующей семантикой, например, *страда, аврал, шабашка; гореть на работе; работать на износ; работать с полной самоотдачей* и др. Ср.:

**Страда** – 1. Напряженная летняя работа в период косьбы, уборки урожая; 2. перен. Напряженная работа, деятельность в какой-л. промежуток времени; время, пора такой работы [5]. Например: *Страда первого года новой пятилетки вступает в свои права. Первыми приняли генеральное сражение на этом плацдарме кубанцы. Там вновь выращен высокий урожай. Добрый хлеб уже сам по себе диктует высшую готовность, дисциплину и организованность в труде* (Ритм страды (1971) // «Комсомольская правда», 1971.06.30).

**Аврал** – перен. разг. Выполняемая всем коллективом спешная работа, вызванная отсутствием планомерности в деле [12]. Например: *И каждый раз, когда в конце месяца на фабрике наступал аврал и надо было ускорить темп работы, директор начинал кричать на своих заместителей, те – на старшего технолога, старший – на младшего, а тот, в свою очередь, должен был орать на мастеров, но не мог* (Григорий Горин. Случай на фабрике № 6 (1960–1985)). *Пока же работа по сдаче храма Христа Спасителя Государственной комиссии, которая намечена на 30 июля, идет в соответствии с советскими канонами – в усиленном режиме. В общем, очередной аврал* (Цыба Татьяна. Храм сдадут вовремя. С Божьей помощью // Труд-7, 2000.07.29).

**Шабашка** – разг. Побочная работа для дополнительного заработка [5]. Например: *Мужчины уезжали на шабашку, чаще всего строить фермы для колхозов-миллионеров, которые, по сдаче объекта, расплачивались наличными. Получив расчет, они возвращались* (Герман Садулаев. Бич Божий (2010) // «Знамя», 2008); *При социализме для обычных людей существовало всего четыре некриминальных способа – извоз на собственном автомобиле, репетиторство, ремонт квартир*

и *шабашка* на строительстве садовых домиков (Владимир Лаговский, Рис. Валентина Дружинина. Мечты сбылись. Но где же счастье? // Комсомольская правда, 2006.12.27).

Трудолюбие, старательность, дисциплинированность, ответственность, добросовестность – черты, которые отличали советского человека. Однако ему в большей степени была свойственна работа в авральном режиме, интенсивная работа в течение какого-либо непродолжительного времени. Существовавшая в СССР система оплаты труда не побуждала людей к проявлению стремления работать сверх меры: *Старая система производственных отношений обеспечивала подавляющему большинству людей некоторый гарантированный заработок и не давала стимула работать сверх положенного, отсюда «слоняющиеся без дела сотрудники, перекуры у мужчин и обсуждения тряпок у женщин»* (Р. М. Фрумкина. О нас – наискосок (1995)). Чередование периодов интенсивной деятельности и ее отсутствия, выполнение работы в рекордно короткие сроки, труд в сверхнапряженном ритме не могли не сказываться на качестве выполнения работы – подобные советские стереотипы нашли отражение в семантике, например, таких лексем: *простои, перекуры, аврал, халтура*. С. Д. Довлатов писал, что «слово *халтура* относится к самым употребляемым в Советском Союзе. Добросовестный труд в СССР все очевиднее переходит в разряд пережитков капитализма. Людям все труднее прожить на официальный заработок, отношение к работе становится все более циничным и потребительским; короче, советские граждане все упорнее охотятся за халтурой как за дополнительным заработком, а с другой стороны, все небрежнее и халатнее выполняют свои прямые обязанности на официальной работе. Таким образом, если употреблять слово «халтура» в одной

фразе и при этом – в обоих значениях, то получится примерно следующее: *“У себя на работе я не работаю, а халтуру, а вечером, когда иду халтурить, я уже не халтуру, а работаю...”* [13].

Отсутствие эффективной трудовой мотивации в советское время приводило к нежеланию трудиться сверх меры: *Можно было работать очень много и получать значительно меньше, чем ты заслуживаешь, но можно было и получать вполне приличную зарплату, а при этом отнюдь не «гореть на работе»* (Е. Г. Ясин, Б. Кагарлицкий. Эксперимент закончен. Что дальше? // «Знание – сила», 1987); *Ему скоро на пенсию, но не будет у него ни особняков, ни дач, ни машины. Не накопил за жизнь, хотя работал на износ, не жалея времени и здоровья* (В. Кожемяко. Еще раз о чванстве // Фразеологический словарь русского литературного языка, 2008). Уравнительная система вознаграждения за труд не способствовала проявлению личной инициативы, предприимчивости, заинтересованности в эффективной деятельности с полной самоотдачей, максимальным приложением своих усилий в какой-л. деятельности. Именно этими смысловыми компонентами отличаются лексические значения слов *трудоголик* и *труженик*.

Современное общество, разочаровавшись в коммунистических утопиях, разрушает старые стереотипы и формирует новые: сознательный труд на общее благо при отсутствии личной заинтересованности и материальной выгоды начинает восприниматься как пережиток социалистического прошлого. Доминантные смыслы – физиологические (горбатить, работать до пота), закрепленные в текстах народной речевой культуры, а также социальные (труд на благо общества), сформированные во многом советским политическим дискурсом, – вытесняются западными

стереотипами: для того, чтобы добиться успеха, материального благополучия, нужно много и напряженно работать. Например: *Американский журнал Fortune ежегодно публикует информацию о самых богатых американцах, не достигших 40-летнего возраста. Это список не только самых богатых, но и самых трудолюбивых людей Соединенных Штатов. В наше время **разбогатеть** самостоятельно может только настоящий **трудоголик** – человек, который ставит работу превыше всего*<sup>3</sup>. У современных молодых людей доминируют ценности личного порядка, где значительное место занимает материально-обеспеченная жизнь. Однако мы не отрицаем того, что и в современном мире сохраняются традиционные ценностные ориентиры: работая, приносить пользу людям и обществу, повышать общее благосостояние и т.п.

Возвращаясь к теме статьи, попытаемся ответить на вопрос, почему «приветствуются трудоголики», а в семантике слова *трудоголик* закрепляется положительная коннотация. Можно говорить о расширении семантики слова, выделении новых компонентов и перемещении смысловых элементов в структуре лексического значения.

Изучение современных употреблений слова *трудоголик* показало, что это не просто «тот, кто отличается чрезмерным трудолюбием», он обязательно целеустремленный, инициативный, успешный человек. Слово *трудоголик* часто встречается в контекстах в окружении таких слов, как амбиции, карьерный рост, успех: *Для человека молодого, лет 20–35, **трудоголизм** – это, пожалуй, неплохо,*

<sup>3</sup> Рейтинг самых состоятельных трудоголиков Америки. – URL : [http://www.purepeople.ru/article/rejting-samyh-sostoyatelnyh-trudogolikov-ameriki\\_a20926/1](http://www.purepeople.ru/article/rejting-samyh-sostoyatelnyh-trudogolikov-ameriki_a20926/1) (дата обращения 25.02.2014).

*поскольку увлеченность работой и стремление посвящать ей много времени и сил указывают на **целеустремленность** и **здоровые амбиции***<sup>4</sup>; *С ростом **карьерных амбиций** и конкуренции на рынке новое явление твердым шагом входит в отечественные офисы. Сегодня **трудоголик** – это не только заросший айтишник с безумным взглядом. Невероятно, но факт: более половины офисных работников считают себя **трудоголиками**. Они регулярно трудятся внеурочно и по выходным, обдумывают рабочие проблемы на досуге*<sup>5</sup>; ***Трудоголик**, как правило, **успешный** и **уверенный** в себе человек. Знаете, как на таких реагируют девушки (а в равной степени и парни на успешных девушек)?*<sup>6</sup> Актуализация в лексическом значении слова *трудоголик* смысловых компонентов ‘успех’, ‘карьера’, ‘амбиции’ объясняется доминированием в современном коллективном русском языковом сознании заимствованных, «импортированных» из западной культуры стереотипов и установок, сближающихся с понятием «американской мечты», когда человек самостоятельно упорным трудом добивается успеха в жизни. При этом отношение к чужим концептам не является отрицательным.

Таким же западным по происхождению является еще одна группа смыслов, выделяемых в семантике слова *трудоголик*: человек много работает, чтобы воспользоваться результатами своего труда, т.е. труд не для общего блага, а для себя. В семантике слов

<sup>4</sup> Проверьте себя на трудоголизм. – URL : <http://hr-portal.ru/article/proverte-sebya-na-trudogolizm> (дата обращения 25.02.2014).

<sup>5</sup> Трудоголики поневоле. – URL : <http://kp.ua/daily/160113/375298/> (дата обращения 25.02.2014).

<sup>6</sup> 10 причин не быть трудоголиком. – URL : [http://www.kadrof.ru/st\\_trudogolik.shtml](http://www.kadrof.ru/st_trudogolik.shtml) (дата обращения 25.02.2014).



труженик, трудящийся на первый план выходит сема 'польза обществу', советский труженик испытывает эмоциональные чувства гордости и патриотизма за свой самоотверженный труд. Трудоголик новой формации получает удовлетворение от работы, он обязательно имеет дорогостоящий автомобиль, хорошую квартиру или дом, отдыхает, как правило, за границей и т.п.: *Для самого человека склонность к трудоголизму скорее полезна, ведь он получает от работы удовольствие. Я сама работаю по 12 часов, просто мне нравится моя работа. Переутомление для трудоголиков – не проблема: если человек сознательный и гармоничный, он сам заботится о себе и следит за тем, чтобы не терять работоспособность. Я, например, регулярно хожу в отпуск, заранее планирую его. В «ВымпелКоме» существует жесткий график отпусков, и он выполняется на 80 % – мы четыре года учим сотрудников правильно отдыхать и достигли в этом успеха<sup>7</sup>; Работа – это самое благодарное и приятное занятие из всех, которым можно посвящать свое время и силы. Она приносит не только радость и удовлетворение, но и деньги. Именно поэтому после своего экскурса в «реальный мир» я вернулась к своему трудоголизму и совершенно в нем счастлива. Я не нашла ничего более захватывающего и интересного в обыденной жизни, чем работа. Но не волнуйтесь – в отпуск я все-таки пойду. Чтобы уехать на месяц в какую-нибудь далекую страну и вдохновляться там на новые творческие подвиги. А всем трудоголикам советую ими же и оставаться, пока*

<sup>7</sup> Трудоголики и экономика знаний. – URL : <http://www.ippnou.ru/article.php?idarticle=00305> 7 (дата обращения 25.02.2014).

*работа доставляет радость и удовлетворение<sup>8</sup>.*

Наблюдение за функционированием лексемы *трудоголик* в текстах современных СМИ позволяет сделать вывод о том, что слово имеет оценочный характер, не отраженный в словарных дефинициях, и употребляется в двух типах контекстов.

В первой группе актуализируется лексическое значение, заимствованное из английского языка, но не зафиксированное ни в одном толковом словаре современного русского языка. В этом значении слово сближается с семантическим полем «болезнь», и за ним закрепляется негативная эмоциональная оценка: *Быть фанатиком работы вредно для здоровья. А некоторые медики даже определяют трудоголизм как один из видов расстройства психики<sup>9</sup>; Психологи предупреждают, что как образ жизни трудоголизм разрушителен<sup>10</sup>.*

Вторую группу составляют контексты, в которых реализуется значение слова *трудоголик*, маркированное в словарях как разговорное: «человек, который трудится, работает чрезмерно много». Однако толковые словари современного русского языка не фиксируют такие компоненты семантической структуры слова, которые отражают новые черты русского менталитета: человек готов много и напряженно трудиться, и в этом проявляется

<sup>8</sup> Сайт знакомств и общения. – URL : <http://love.rambler.ru/ru/diary/?tag> (дата обращения 25.02.2014).

<sup>9</sup> Шок! Трудоголик – это болезнь! Можно сойти с ума! – URL : <http://medkarta.com/?cat=new&id=432&s=0> (дата обращения 25.02.2014).

<sup>10</sup> Трудоголизм: болезнь или образ жизни. – URL : <http://www.neboleem.net/stati-o-zdorove/2383-trudogolizm-bolezn-ili-obraz-jizni>. Php (дата обращения 25.02.2014).

его стремление к личному успеху, карьерному росту и достижению финансового процветания. Можно говорить о формировании в данном лексическом значении положительной эмоциональной оценки, что позволяет

человеку, претендующему на какую-л. работу, включить это слово в список своих положительных качеств в резюме: «Трудоголик с желанием развиваться и огромным желанием работать».

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Левонтина И. Б.** Шум словаря // Знамя. – 2006. – № 8. – URL: <http://magazines.russ.ru/znamia/2006/8/le12.html> (дата обращения: 25.02.2014).
2. **Словарь синонимов: справочное пособие** / под ред. А. П. Евгеньевой. – М.: Наука, 1976. – 648 с.
3. **Александрова З. Е.** Словарь синонимов русского языка: практический справочник. – М.: Рус. яз. – Медиа; Дрофа, 2008. – 564 с.
4. **Большой толковый словарь русского языка** / гл. ред. и сост. С. А. Кузнецов. – Санкт-Петербург: Норинт, 1998. – 1536 с.
5. **Ефремова Т. Ф.** Новый словарь русского языка: толково-словообразовательный. – М.: Русский язык, 2001. – Т. 2. – 1088 с.
6. **Новоселова О. А., Храмцова Л. Н.** Фрагмент диалектной языковой картины мира: понятие «работа» и лексические средства его выражения // Актуальные проблемы русистики. Вып.3: Языковые аспекты регионального существования человека. – Томск: Томский государственный университет, 2006. – С. 265–271.
7. **Гоннова Т. В.** Социокультурные характеристики концепта "труд" в русском языковом сознании: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 2003. – 19 с.
8. **Токарев Г. В.** Концепт как объект лингвокультурологии (на материале репрезентаций концепта «Труд» в русском языке): монография. – Волгоград: Перемена, 2003. – 213 с.
9. **Басова Л. В.** Концепт ТРУД в русском языке: на материале пословиц и поговорок: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Тюмень, 2004. – 20 с.
10. **Ожегов С. И.** Словарь русского языка. – М.: Русский язык, 1987. – 750 с.
11. **Словарь русского языка: в 4 т.** / гл. ред. 2-го изд. А. П. Евгеньева. – М.: Русский язык, 1981–1984. – Т. 4. – 794 с.
12. **Малоизвестный Довлатов: сборник** / сост. А. Ю. Арьев. – Санкт-Петербург: Журнал «Звезда», 1999. – 512 с.
13. **Карасик В. И.** Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.

© L. N. Khramtsova

DOI: [10.15293/2226-3365.1404.12](https://doi.org/10.15293/2226-3365.1404.12)

Khramtsova Lyudmila Nikolaevna, Candidate of Philology Sciences, Associate Professor, Head of the Department of Modern Russian Language, Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russian Federation.  
E-mail: [llyudmilanik@yandex.ru](mailto:llyudmilanik@yandex.ru)

## “WORKAHOLICS ARE WELCOME!”: SOME DYNAMICAL PROCESSES IN THE RUSSIAN LANGUAGE CONSCIOUSNESS OF THE EARLY XXI CENTURY

### Abstract

*The article is devoted to the current tendencies in the semantics of a word workaholic in the modern Russian language. The general idea of the article is that changes in the lexical meaning reflect the appearance of fundamentally new features of Russian mentality, influenced by the cultural stereotypes of the Western world. Based on the study of the texts in the mass media it is stated that the word workaholic expands its semantics, new semantic features appear that are not represented in dictionaries. Special attention is paid to the influence of the context environment on the formation of a positive connotation of the word. The author concludes that the word workaholic shifts towards semantic fields “success” and “career”, that allows to speak about the domination of the personal values in the modern society, with material welfare taking an important place. The author traces the formation of new stereotypes, identifying and describing the specifics of the language representation of Russian people relations to hard, intensive work with full dedication and maximum application of their efforts. To achieve this goal, the article summarizes the results of studies of different types of texts: proverbs, dialectal speech, the soviet political discourse.*

### Keywords

*lexical semantics, dynamic processes in language, language picture of the world, language consciousness*

## REFERENCES

1. Lewontina I. B. *Dictionary fluctuation*. Available at: <http://magazines.russ.ru/znamia/2006/8/le12.html> (accessed 25.02.2014). (In Russian)
2. *Synonyms dictionary: reference book* (ed.) A. P. Evgenyeva. Moscow: Nauka Publ., 1976. 648 p. (In Russian)
3. Alexandrova Z. E. *Dictionary of Russian Synonyms: practical reference book*. Moscow: Russian language Publ. Media; Drofa Publ., 2008. 564 p. (In Russian)
4. *Great dictionary of the Russian language*. (ed.) S. A. Kuznetsov. St. Petersburg: Norint Publ., 1998. 1536 p. (In Russian)
5. Efremova T. F. *New Russian dictionary*. Moscow: Russian Language Publ., 2001. vol. 2. 1088 p. (In Russian)
6. Novoselova O. A., Khramtsova L. N. Segment of dialectal linguistic picture of the world: the concept of "work" and lexical means of its representation. *Current problems of Russian Studies*.

- no. 3: *Language aspects of the regional human existence*. Tomsk: Tomsk State University Publ., 2006. pp. 265–271. (In Russian)
7. Gonnova T. V. *Sociocultural characteristics of the concept “work” in Russian language consciousness*: Author’s abstract of Dissertation for Candidate of Philology degree. Volgograd, 2003. 19 p. (In Russian)
  8. Tokarev G. V. *Concept as an object of Cultural linguistics (based on the representation of the concept “Work” in Russian)*: monograph. Volgograd: Peremena Publ., 2003. 213 p. (In Russian)
  9. Basova L. V. *Concept “work” in the Russian language (based on the material of proverbs and sayings)*: Author’s abstract of Dissertation for Candidate of Philology degree. Tyumen, 2004. 20 p. (In Russian)
  10. Ozhegov S. I. *Dictionary of the Russian language*. Moscow: Russian Language, 1987. 750 p. (In Russian)
  11. *Dictionary of the Russian language: in 4 volumes*. (ed.) A.P. Evgenyeva. Moscow: Russian Language Publ., 1981–1984. vol. 4. 794 p. (In Russian)
  12. *Little known Dovlatov: collection*. (ed.) A. Y. Ariev. St. Petersburg: Star Publ., 1999. 512 p. (In Russian)
  13. Karasik V. I. *Language circle: personality, concepts, discourse*. Volgograd: Peremena Publ., 2002. 477 p. (In Russian)